KOMISSION ASETUS (EY) N:o 86/2004,
annettu 15 päivänä tammikuuta 2004,
päärynöiden kaupan pitämiseen sovellettavista vaatimuksista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 [1] ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Päärynät kuuluvat asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteessä I mainittuihin tuotteisiin, joille on vahvistettava kaupan pitämisen vaatimukset. Omenoiden ja päärynöiden kaupan pitämisen vaatimuksista ja asetuksen (ETY) N:o 920/89 muuttamisesta 6 päivänä elokuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1619/2001 [2] vahvistetaan omenoiden ja päärynöiden kaupan pitämisen yhteiset vaatimukset.

(2) Koska Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission pilaantumisalttiiden tuotteiden laatuvaatimusten asettamista ja laadun kehittämistä käsittelevä työryhmä on päättänyt erottaa päärynöitä koskevat säännökset omenoita koskevista säännöksistä, asetus (EY) N:o 1619/2001 on kumottu omenoiden kaupan pitämisen vaatimuksista 15 päivänä tammikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 85/2004 [3]. Tämän vuoksi olisi vahvistettava uudet päärynöiden kaupan pitämisen vaatimukset.

(3) Näiden uusien vaatimusten tarkoituksena on poistaa markkinoilta laadultaan epätyydyttävät tuotteet, ohjata tuotantoa kuluttajien vaatimuksia tyydyttäväksi sekä helpottaa kauppasuhteita terveen kilpailun pohjalta ja auttaa näin parantamaan tuotannon kannattavuutta.

(4) Näitä vaatimuksia sovelletaan kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa. Tuotteiden pitkät kuljetusmatkat, pitkähkö varastointiaika ja tuotteiden erilaiset käsittelyt saattavat aiheuttaa niissä biologisesta kehittymisestä ja pilaantumisalttiudesta aiheutuvaa laadun heikkenemistä. Nämä muutokset on syytä ottaa huomioon sovellettaessa vaatimuksia lähettämisvaihetta seuraavissa kaupan pitämisen vaiheissa.

(5) Erityisen huolellisesti lajiteltavissa ja pakattavissa ekstraluokan tuotteissa on otettava huomioon ainoastaan tuoreuden ja nestejännityksen väheneminen.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

CN-koodiin 0808 20 kuuluvien päärynöiden kaupan pitämisen vaatimukset ovat liitteessä.

Näitä vaatimuksia sovelletaan kaikissa kaupan pitämisen vaiheissa asetuksessa (EY) N:o 2200/96 säädetyin edellytyksin.

Lähetysvaihetta seuraavien vaiheiden aikana tuotteissa voi kuitenkin esiintyä vaatimusten vastaisesti:

— vähäistä tuoreuden ja nestejännityksen vähenemistä,

— muihin kuin ekstraluokkaan luokitelluilla tuotteilla vähäistä tuotteen biologisesta kehittymisestä ja pilaantumisalttiudesta johtuvaa laadun heikkenemistä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

[1] EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).
[2] EYVL L 215, 9.8.2001, s. 3, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 46/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 61).
[3] Ks. tämän virallisen lehden sivu 3.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 15 päivänä tammikuuta 2004.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

PÄÄRYNÖITÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET

I TUOTTEEN MÄÄRITELMÄ

Nämä vaatimukset koskevat lajin *Pyrus communis* L. lajikkeiden päärynöitä, jotka on tarkoitettu myytäviksi kuluttajille tuoreina, jalostukseen tarkoitettuja päärynöitä lukuun ottamatta.

II LAATUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Vaatimusten tarkoituksena on määritellä päärynöiden laatu kauppakunnostuksen ja pakkaamisen jälkeen.

A **Vähimmäisvaatimukset**

Kullekin luokalle annetut erityissäännökset ja sallitut poikkeamat huomioon ottaen päärynöiden on oltava kaikissa luokissa:

— eheitä,

— terveitä; tuotteita, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet kulutukseen kelpaamattomiksi, ei sallita,

— puhtaita, lähes vailla näkyviä vieraita aineita,

— lähes vailla tuholaisia,

— lähes vailla tuholaisten aiheuttamia vioittumia,

— vailla epätavallista pintakosteutta,

— vailla vierasta hajua ja/tai makua.

Hedelmien on lisäksi oltava huolellisesti poimittuja.

Päärynöiden kehitysasteen ja kunnon on oltava sellainen, että:

— kypsyminen voi jatkua ja hedelmät voivat saavuttaa lajikkeelle sopivan kypsyysasteen,

— ne kestävät kuljetuksen ja käsittelyn sekä

— saapuvat tyydyttävässä kunnossa määräpaikkaan.

B **Laatuluokitus**

Päärynät luokitellaan kolmeen laatuluokkaan seuraavasti:

i) *Ekstraluokka*

Tähän luokkaan luokiteltujen päärynöiden on oltava erittäin hyvälaatuisia. Niiden on oltava muodoltaan, kooltaan ja väriltään lajikkeelle tyypillisiä, ja niiden kannan on oltava vahingoittumaton.

Mallossa ei saa olla vaurioita eikä kuoressa karheita ruskeita laikkuja [1].

Niiden on oltava virheettömiä hyvin vähäisiä pintavirheitä lukuun ottamatta, edellyttäen että virheet eivät vaikuta tuotteen ulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen tai pakkauksen ulkoasuun.

Päärynät eivät saa olla rakeisia.

ii) *I luokka*

Tähän luokkaan luokiteltujen päärynöiden on oltava hyvälaatuisia. Niiden on oltava muodoltaan, kooltaan ja väriltään lajikkeelle tyypillisiä.

Mallossa ei saa olla vaurioita eikä kuoressa karheita ruskeita laikkuja [1].

Niissä voi kuitenkin olla seuraavanlaisia vähäisiä vikoja, jos viat eivät vaikuta tuotteen ulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen ja pakkauksen ulkoasuun:

— vähäinen muotovirhe,

— vähäinen kehitysvirhe,

[1] Tätä säännöstä ei sovelleta, jos ruskeat laikut ovat lajikkeen ominaisuus.

— vähäinen värivirhe.

— vähäisiä kuoren vikoja, jotka eivät saa olla
  — muodoltaan pitkänomaisten vikojen osalta kahden senttimetrin pituisia,
  — muiden vikojen osalta yli yhtä neliösenttimetriä kokonaispinta-alaltaan, lukuun ottamatta hedelmärupea (*Venturia pirina* ja *V. inaequalis*), jonka kokonaispinta-ala ei saa olla yli 0,25 neliösenttimetriä,
  — lievien vaurioiden, jotka eivät saa olla haalistuneita, osalta yli yhtä neliösenttimetriä kokonaispinta-alaltaan.

Kanta voi olla hieman vahingoittunut.

Päärynät eivät saa olla rakeisia.

iii) *II luokka*

Tähän luokkaan kuuluvat päärynät, joita ei voida luokitella ylempiin luokkiin, mutta jotka vastaavat edellä määriteltyjä vähimmäisvaatimuksia.

Mallossa ei saa olla merkittäviä virheitä.

Niissä voi olla seuraavanlaisia virheitä, edellyttäen että niiden laatuun, säilyvyyteen tai ulkoasuun liittyvät olennaiset ominaispiirteet säilyvät muuttumattomina:

— muotovirheitä,

— kehitysvirheitä,

— värivirheitä,

— vähäisiä karheita ruskeita laikkuja [1],

— kuoren virheitä, jotka eivät saa olla
  — muodoltaan pitkänomaisten vikojen osalta neljän senttimetrin pituisia,
  — muiden vikojen osalta yli 2,5 neliösenttimetriä kokonaispinta-alaltaan, lukuun ottamatta hedelmärupea (*Venturia pirina* ja *V. inaequalis*), jonka kokonaispinta-ala ei saa olla yli 1 neliösenttimetriä,
  — kooltaan yli 1 neliösenttimetriä suurempia lieviä vaurioita; kuitenkin kuoren väri voi olla lievästi haalistunut.

III KOKOLAJITTELUA KOSKEVAT MÄÄRÄYKSET

Koko määritetään poikkileikkauksen suurimman halkaisijan mukaan.

Kussakin luokassa vaaditaan vähintään seuraavan suuruinen halkaisija:

	Ekstraluokka	I luokka	II luokka
Suurihedelmäiset lajikkeet [1]	60 mm	55 mm	55 mm
Muut lajikkeet	55 mm	50 mm	45 mm

[1] Suurihedelmäisten lajikkeiden ja kesäpäärynöiden ohjeellinen lajikeluettelo on näiden vaatimusten lisäyksessä.

Näiden vaatimusten liitteessä mainituilta kesäpäärynälajikkeilta, jotka on poimittu ja toimitettu kauppaan kunkin vuoden 10 päivän kesäkuuta ja 31 päivän heinäkuuta välisenä aikana, ei poikkeuksellisesti vaadita vähimmäiskokoa.

Jotta taattaisiin tasakokoisuus kussakin pakkauksessa, saman pakkauksen hedelmien halkaisijoiden ero saa olla enintään:

— 5 millimetriä ekstraluokan hedelmillä ja kerroksittain riveihin pakatuilla I ja II luokan hedelmillä,

— 10 millimetriä irtotavarana pakkauksessa tai myyntipakkauksessa tarjottavilla I luokan hedelmillä.

Irtotavarana pakkauksessa tai myyntipakkauksessa tarjottaville II luokan hedelmille ei ole vahvistettu yhtenäistä kokoa.

IV SALLITTUJA POIKKEAMIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Jokaisessa pakkauksessa sallitaan laatu- ja kokopoikkeamien rajoissa tuotteita, jotka eivät ole mainitun laatuluokan vaatimusten mukaisia.

[1] Tätä säännöstä ei sovelleta, jos ruskeat laikut ovat lajikkeen ominaisuus.

A **Sallitut laatupoikkeamat**

i) *Ekstraluokka*

5 prosenttia lukumäärästä tai painosta päärynöitä, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia, mutta jotka täyttävät I luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan sallittujen poikkeamien rajoissa.

ii) *I luokka*

10 prosenttia määrästä tai painosta päärynöitä, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia mutta jotka täyttävät II luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan poikkeamien rajoissa. Tätä poikkeamaa ei kuitenkaan sovelleta kannattomiin päärynöihin.

iii) *II luokka*

10 prosenttia määrästä tai painosta päärynöitä, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia eivätkä vähimmäisvaatimuksia, lukuun ottamatta hedelmiä, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet kulutukseen kelpaamattomiksi.

Tämän poikkeaman rajoissa voidaan hyväksyä enintään kaksi prosenttia lukumäärästä tai painosta hedelmiä, joissa on seuraavia vikoja:

— vähäisiä arpeutumattomia halkeamia tai repeytymiä,

— hyvin vähäistä pilaantumista,

— hedelmän sisällä olevia tuholaisia ja/tai tuholaisten mallolle aiheuttamia vaurioita.

B **Sallitut kokopoikkeamat**

Kaikissa luokissa:

10 prosenttia lukumäärästä tai painosta saa olla hedelmiä, jotka kuuluvat välittömästi alempaan tai ylempään kokoluokkaan kuin pakkauksessa mainittu kokoluokka siten, että pienimpään sallittuun kokoluokkaan luokitellut hedelmät saavat olla enintään 5 millimetriä tätä vähimmäiskokoa pienempiä.

V KAUPPAKUNNOSTUSTA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

A **Tasalaatuisuus**

Kunkin pakkauksen sisällön on oltava tasalaatuinen ja sisällettävä ainoastaan samaa alkuperää, lajiketta, laatu- ja kokoluokkaa (jos tuote on pitänyt lajitella koon mukaan) ja kypsyysastetta olevia päärynöitä.

Lisäksi ekstraluokassa värin on oltava tasalaatuinen.

Pakkauksesta näkyvän sisällön osan on edustettava koko sisältöä.

Edellisen kohdan säännöksistä poiketen tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita voidaan sekoittaa nettopainoltaan alle kolme kiloa olevissa myyntipakkauksissa erilajisten hedelmien ja vihannesten kanssa komission asetuksessa (EY) N:o 48/2003 ([1]) vahvistetuin edellytyksin.

B **Pakkaaminen**

Päärynät on pakattava siten, että ne tulevat suojatuiksi sopivalla tavalla.

Pakkauksen sisällä käytettävien materiaalien on oltava uusia, puhtaita ja sellaisia, ettei niistä aiheudu tuotteiden ulkoista eikä sisäistä pilaantumista. Kaupallisilla merkinnöillä varustettujen materiaalien, erityisesti paperien ja etikettien käyttö on sallittua edellyttäen, että painatus ja kiinnitys tehdään myrkyttömällä painovärillä ja liimalla.

Pakkauksissa ei saa olla mitään vieraita aineita.

C **Ulkoasu**

Ekstraluokan hedelmät on pakattava kerroksittain riveihin.

VI MERKITSEMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Kussakin pakkauksessa on oltava merkittynä sen yhdelle puolelle selvin, pysyvin ja pakkauksen ulkopuolelle näkyvin kirjaimin seuraavat merkinnät:

([1]) EYVL L 7, 11.1.2003, s. 65.

A **Tunnistusmerkinnät**

Pakkaaja ja/tai lähettäjä: Nimi ja osoite tai virallisesti annettu tai hyväksytty tunnus. Jos käytetään koodia (tunnusta), merkintä ”pakkaaja” ja/tai ”lähettäjä” (tai vastaava lyhenne) on kuitenkin merkittävä kyseisen koodin (tunnuksen) läheisyyteen.

B **Tuote**

— ”Päärynöitä” jos sisältö ei ole näkyvissä,

— lajikkeen nimi.

C **Tuotteen alkuperä**

Alkuperämaa sekä mahdollisesti tuotantoalue tai sen kansallinen, alueellinen tai paikallinen nimitys.

D **Kaupalliset tiedot**

— Luokka,

— kokoluokka tai kerroksittain riveihin pakatuista hedelmistä kappalemäärä.

Jos tunnistaminen tapahtuu kokoluokan perusteella, kokoluokka on ilmoitettava

a) niiden hedelmien osalta, joita tasalaatuisuusvaatimukset koskevat, vähimmäis- ja enimmäishalkaisijoina;

b) niiden hedelmien osalta, joita tasalaatuisuusvaatimukset eivät koske, pakkauksen pienimmän hedelmän halkaisijana, jonka perään lisätään maininta ”ja enemmän” tai muu vastaava ilmaisu tai tarvittaessa maininta pakkauksen suurimman hedelmän halkaisijasta.

E **Virallinen tarkastusmerkintä (vapaaehtoinen)**

Lisäys

1. KOKOLAJITTELUKRITEERIT

SH = Suurihedelmäiset lajikkeet

KP = Kesäpäärynät, joilta ei vaadita vähimmäiskokoa, jos ne on kerätty ja lähetetty kunkin vuoden 10 päivän kesäkuuta ja 31 päivän heinäkuuta välisenä aikana.

2. SUURIHEDELMÄISTEN PÄÄRYNÄLAJIKKEIDEN JA KESÄPÄÄRYNÄLAJIKKEIDEN OHJEELLINEN LUETTELO KOKOLAJITTELUKRITEERIEN MUKAAN

Pienihedelmäisiä lajikkeita ja luettelossa mainitsemattomia lajikkeita voidaan pitää kaupan, jos ne ovat vaatimusten III jaksossa vahvistettujen kokoluokittelua koskevien säännösten mukaiset.

Eräitä jäljempänä olevaan luetteloon kuuluvia lajikkeita voi pitää kaupan kaupallisilla nimityksillä, joille on haettu suojaa tai saatu suoja yhdessä tai useammassa maassa. Tällaisia kaupallisia nimikkeitä ei ole tarkoitus esittää taulukon ensimmäisessä ja toisessa sarakkeessa. Muutamia esimerkkejä tunnetuista merkeistä on kolmannessa sarakkeessa.

Lajike	Synonyymi	Merkit	Kokoluokka
Abbé Fétel	Abate Fetel		SH
Abugo o Siete en Boca			KP
Akça			KP
Alka			SH
Alsa			SH
Amfora			SH
Alexandrine Douillard			SH
Bergamotten			KP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		SH
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		SH
Beurré Clairgeau			SH
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		SH
Beurré Giffard			KP
Beurré précoce Morettini	Morettini		KP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		KP
Carusella			KP
Castell	Castell de Verano		KP
Colorée de juillet	Bunte Juli		KP
Comice rouge			SH
Concorde			SH
Condoula			KP

Lajike	Synonyymi	Merkit	Koko-luokka
Coscia	Ercolini		KP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		SH
D'Anjou			SH
Dita			SH
D. Joaquina	Doyenné de juillet		KP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		SH
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		SH
Erika			SH
Etrusca			KP
Flamingo			SH
Forelle			SH
Général Leclerc		Amber Grace™	SH
Gentile			KP
Golden Russet Bosc			SH
Grand champion			SH
Harrow Delight			SH
Jeanne d'Arc			SH
Josephine			SH
Kieffer			SH
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		KP
Lombacad		Cascade®	SH
Moscatella			KP
Mramornaja	Mramornoje		SH
Mustafabey			KP
Packham's Triumph	Williams d'Automne		SH
Passe Crassane	Passa Crassana		SH
Perita de San Juan			KP
Pérola			KP
Pitmaston	Williams Duchesse		SH
Précoce de Trévoux	Trévoux		KP

Lajike	Synonyymi	Merkit	Koko-luokka
Président Drouard			SH
Rosemarie			SH
Santa Maria	Santa Maria Morettini		KP
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		KP
Taylors Gold			SH
Triomphe de Vienne			SH
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		SH